

# ➤ CIFRE E FATTI 2020

L'Ufficio federale dell'energia (UFE) è il centro di competenza in materia di approvvigionamento e di impiego dell'energia in seno al Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC).

## I nostri obiettivi

### L'UFE

- crea le premesse per un approvvigionamento energetico sufficiente, stabile, diversificato, economico e sostenibile;
- garantisce elevati standard di sicurezza per la produzione, il trasporto e l'impiego dell'energia;
- crea le condizioni quadro necessarie per un mercato dell'elettricità e del gas efficiente e per un'infrastruttura adeguata;
- si impegna a favore di un'utilizzazione efficiente dell'energia, dell'aumento della quota di energie rinnovabili e della riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>;
- promuove e coordina la ricerca energetica sul piano nazionale e sostiene la creazione di nuovi mercati per un approvvigionamento e un impiego sostenibile dell'energia.



# LE NOSTRE COORDINATE

## INDIRIZZO POSTALE

Ufficio federale dell'energia  
UFE, Pulverstrasse 13  
CH-3003 Berna  
Tel. +41 58 462 56 11  
Fax +41 58 463 25 00  
contact@bfe.admin.ch  
www.bfe.admin.ch

## SEDE

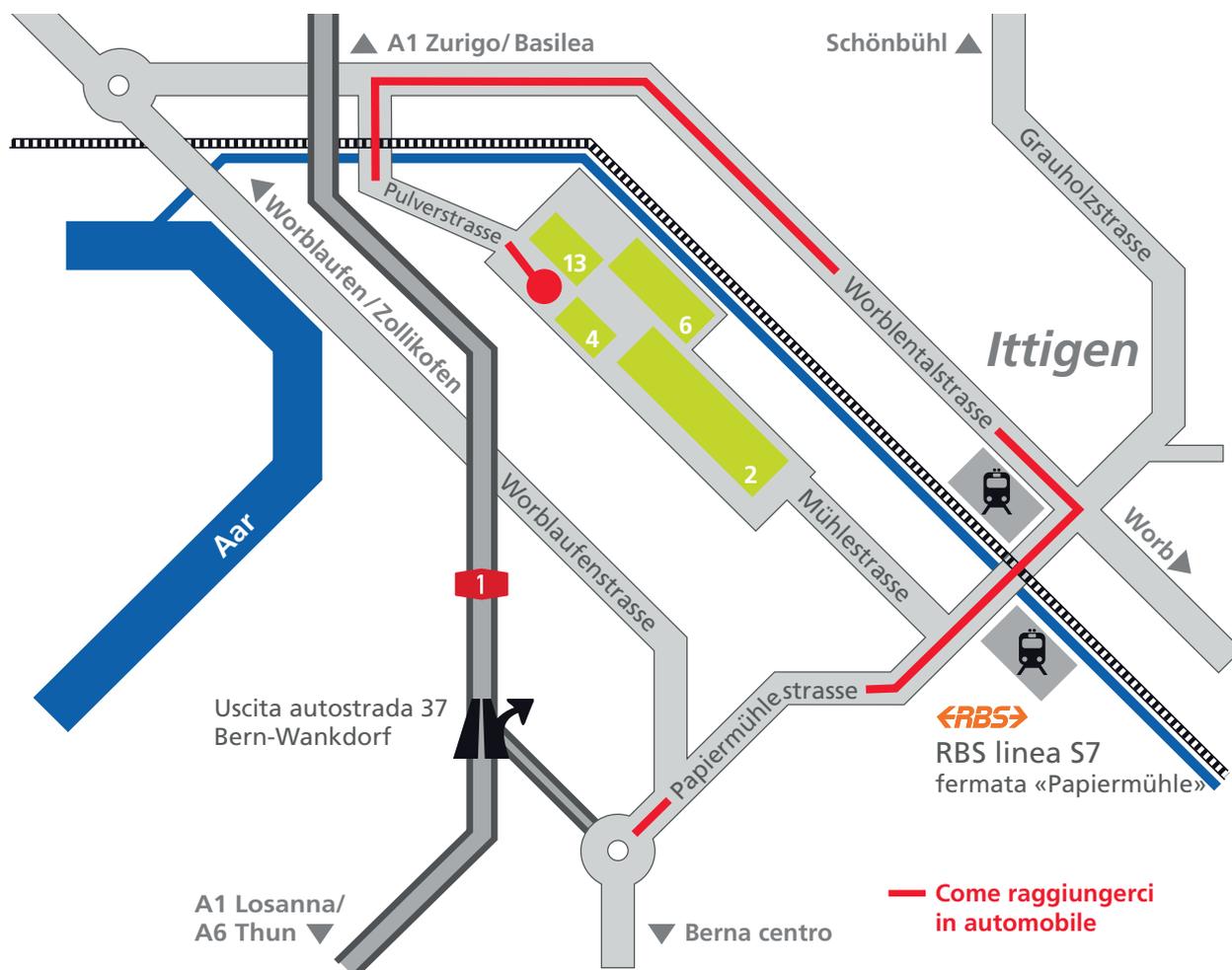
Ufficio federale dell'energia  
UFE, Pulverstrasse 13  
CH-3063 Ittigen

## ► COME RAGGIUNGERCI

Per chi arriva con i mezzi pubblici: dalla Stazione centrale di Berna treno RBS, linea S7 in direzione Worb, fino alla fermata «Papiermühle» e poi circa 5 minuti a piedi.

Per chi arriva in automobile: uscita autostrada «Bern Wankdorf», direzione Ittigen. Per i visitatori sono a disposizione posteggi contrassegnati (solo su prenotazione).

Piano di localizzazione UFE



# LA NOSTRA STRUTTURA

L'estrema rapidità degli sviluppi nella politica, nell'economia e nella tecnologia energetica accresce costantemente gli ambiti di competenza dell'UFE. Nei prossimi anni ci si concentrerà soprattutto sui temi della sicurezza dell'approvvigionamento, della sostituzione nonché del potenziamento delle infrastrut-

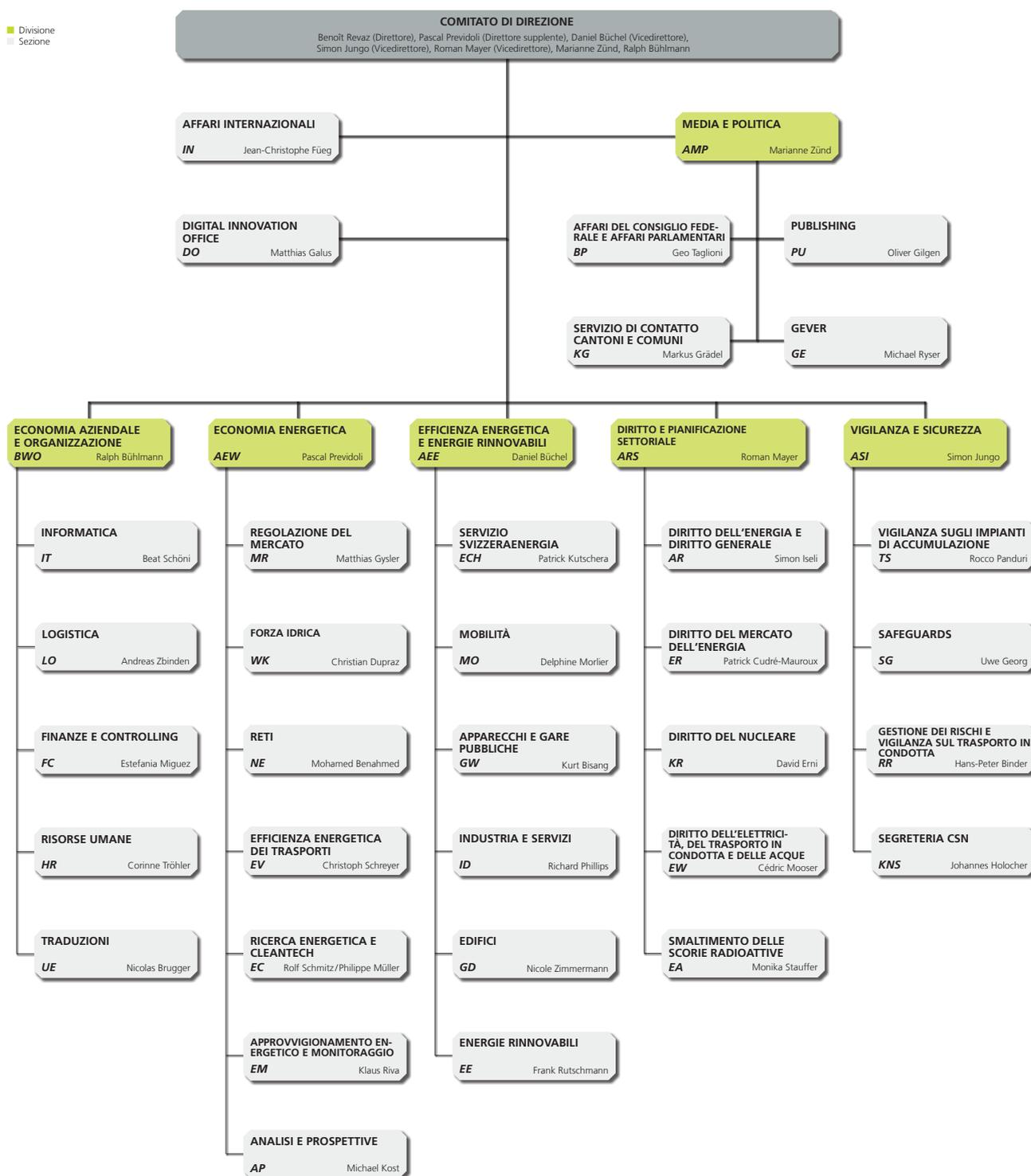
ture energetiche esistenti come anche del passaggio a sistemi energetici sostenibili e intelligenti.

L'UFE intende affrontare le sfide a venire con una struttura organizzativa snella, per continuare ad essere in grado anche in futuro di occuparsi dei propri dossier in modo efficiente, pragmatico e orientato agli obiettivi.

Nel 2020 l'UFE si presenta con sei Divisioni e con le due Sezioni Affari internazionali e Digital Innovation Office.

Organigramma Ufficio federale dell'energia UFE — Stato 1° agosto 2020

■ Divisione  
■ Sezione



# I NOSTRI SETTORI DI COMPETENZA

Per raggiungere gli obiettivi prefissati, circa 280 collaboratori in seno all'Ufficio federale dell'energia si occupano dei seguenti compiti:

- la preparazione e la messa in atto di una politica energetica coerente, come pure la preparazione e l'esecuzione delle leggi e dei programmi necessari alla realizzazione di detta politica;
- la promozione della ricerca e dello sviluppo nei settori dello sfruttamento economico e razionale dell'energia e delle energie rinnovabili;
- il trattamento delle questioni energetiche sotto l'aspetto economico e tecnico;
- la preparazione e la concessione delle autorizzazioni nel settore dell'energia nucleare;
- l'autorizzazione degli impianti elettrici, qualora non di competenza dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte;
- l'autorizzazione degli impianti di trasporto in condotta;
- l'utilizzazione efficiente delle forze idriche e la regolamentazione nel settore delle acque di frontiera;
- la sicurezza tecnica e d'esercizio degli impianti di accumulazione e degli impianti di trasporto in condotta in Svizzera;
- vigilanza sui materiali nucleari svizzeri (salvaguardie) e controllo della loro esportazione.

## ▶ MEDIA E POLITICA (AMP)

La Divisione Media e politica (AMP) funge da crocevia fra Consiglio federale, Dipartimento, Parlamento, Cantoni, economia, media e società. Assicura la coerenza in tutti i dossier con la posizione generale dell'Ufficio, garantisce una comunicazione tempestiva e adeguata e risponde alle richieste dei media e dei cittadini. La Divisione promuove, in collaborazione con la Direzione dell'Ufficio, lo scambio con i Cantoni. Nella sua funzione di interfaccia interna, coordina inoltre i rapporti con i media e l'opinione pubblica e fa in modo che i temi legati all'energia risultino crossmediali e conformi alle esigenze dei destinatari, ad esempio sulle pagine Internet dell'UFE e sul blog UFE [www.energeiaplus.com](http://www.energeiaplus.com). La Divisione segue pure il processo di pubblicazione in più lingue di numerosi rapporti, opuscoli o altro materiale informativo, garantendo il controllo della qualità e il rispetto del corporate design. Infine, è responsabile della proclamazione dei vincitori del Watt d'Or, dei riconoscimenti per prestazioni eccellenti nel settore energetico e per l'organizzazione con altri Paesi dei Swiss Energy Innovation Days.

## ▶ ECONOMIA AZIENDALE E ORGANIZZAZIONE (BWO)

La Divisione Economia aziendale e organizzazione si occupa dell'organizzazione e dell'attuazione di questioni strategiche nei settori relativi alle finanze, all'informatica, alla logistica e alle risorse umane. Essa sostiene la Direzione e le Divisioni nella gestione finanziaria, logistica e del personale come anche nello sviluppo dell'organizzazione e nell'ambito della traduzione. La Divisione garantisce un esercizio operativo impeccabile e orientato alle esigenze dei clienti, la sicurezza del personale sul posto di lavoro e condizioni di lavoro ottimali e non nocive per la salute.

# NOS DOMAINES D'ACTION

## ► ECONOMIA ENERGETICA (AEW)

La Divisione Economia energetica (AEW) è l'interlocutore principale per le questioni di politica energetica nazionale e fornisce sostegno alla Divisione Affari internazionali nelle questioni di politica energetica svizzera nel contesto internazionale. È competente per l'elaborazione delle basi della politica energetica e dell'efficienza energetica. Tra le sue attività rientrano le analisi dell'efficacia, le statistiche come pure le prospettive energetiche a lungo termine. La Divisione dirige e segue valutazioni e analisi dell'efficacia di programmi e misure di politica energetica. L'AEW è inoltre responsabile dello sviluppo di nuovi strumenti di politica energetica e dell'evoluzione di quelli esistenti, dell'elaborazione delle condizioni quadro per i mercati dell'elettricità e del gas nonché della sicurezza dell'approvvigionamento a lungo termine. Altri temi prioritari dell'AEW sono il coordinamento della ricerca energetica nazionale e la sua integrazione nel contesto internazionale, la funzione direttiva riguardo ai programmi pilota, di dimostrazione e faro nonché la promozione del trasferimento di conoscenze e tecnologie. Inoltre la divisione è responsabile per l'elaborazione delle basi legali e dell'esecuzione delle misure dirigitiche per la promozione di una mobilità efficiente e durevole. Da ultimo AEW è anche responsabile della forza idrica ed esercita l'alta vigilanza sullo sfruttamento delle acque per la produzione di elettricità.

## ► EFFICIENZA ENERGETICA E ENERGIE RINNOVABILI (AEE)

La Divisione Efficienza energetica e Energie rinnovabili è il centro di competenza per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili. In questi settori elabora i dati di base per la politica energetica come anche misure e strumenti nuovi per la promozione delle energie rinnovabili e l'efficienza energetica. Inoltre, coordina l'applicazione e l'esecuzione della legislazione in questi settori. Nel campo della formazione e dell'aggiornamento professionale, la Divisione assicura il perfezionamento delle tecnologie e il trasferimento di conoscenze a livello pratico. Un importante ambito di lavoro della Divisione Efficienza energetica e Energie rinnovabili è la direzione e il coordinamento del programma di partenariato SvizzeraEnergia, attraverso il quale l'UFE, insieme ai Cantoni, ai Comuni, all'economia e alle organizzazioni per la difesa dell'ambiente e dei consumatori, fornisce un importante contributo all'attuazione concreta della politica svizzera in materia di energia e di protezione del clima. SvizzeraEnergia promuove l'impiego su scala più ampia delle energie rinnovabili e l'utilizzo razionale dell'energia nell'industria, nell'artigianato, nel terziario, nel settore della mobilità nonché nell'ambito degli edifici e degli apparecchi elettrici.

---

## ► DIRITTO E PIANIFICAZIONE SETTORIALE (ARS)

La Divisione Diritto e pianificazione settoriale si occupa di tutte le questioni di rilevanza giuridica dell'Ufficio. Essa elabora i progetti di legge e di ordinanza, esegue le procedure di consultazione, prepara i messaggi per il Parlamento e fornisce consulenza nel quadro delle deliberazioni parlamentari. La Divisione è addetta alle procedure nel campo dell'energia nucleare e all'approvazione dei piani nonché al rilascio delle autorizzazioni d'esercizio per gasdotti, oleodotti e impianti elettrici, in particolare per le linee ad alta tensione. Inoltre elabora le basi per lo smaltimento delle scorie radioattive in Svizzera e, in particolare, dirige la procedura di selezione dei siti per i depositi in strati geologici profondi.

# NOS DOMAINES D'ACTION

## ► DIVISIONE VIGILANZA E SICUREZZA (ASI)

La Divisione Vigilanza e sicurezza (ASI) si occupa di tutti i compiti dell'Ufficio legati alla gestione della sicurezza e dei rischi nonché alla vigilanza. Esercita la vigilanza sul Fondo per il supplemento rete nonché sul Fondo di disattivazione e sul Fondo di smaltimento per gli impianti nucleari. Attua le strategie nazionali per la protezione delle infrastrutture critiche e per la lotta contro i ciber-rischi nel settore dell'energia. Con la sua gestione delle emergenze, delle crisi e della continuità di approvvigionamento consente all'Ufficio di assolvere i propri compiti anche in situazioni eccezionali. L'ASI è pure responsabile della sicurezza edilizia, della sorveglianza e della pianificazione delle misure di emergenza di oltre 200 grandi sbarramenti nonché dei gasdotti e oleodotti. Coordina inoltre la politica internazionale della Svizzera in materia di energia nucleare e rappresenta il Paese in seno all'Agenzia internazionale dell'energia atomica (AIEA), all'Agenzia per l'energia nucleare (AEN) dell'OCSE e in altri organismi e raggruppamenti internazionali attivi nel settore nucleare. All'ASI spetta inoltre il controllo e la contabilità nazionali dei materiali nucleari (salvaguardie) in Svizzera e nel Liechtenstein. A questa Divisione è aggregata amministrativamente la Segreteria della Commissione federale per la sicurezza nucleare (CSN), con sede a Brugg (AG). L'ASI presiede la Commissione di vigilanza sull'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (ESTI), rappresenta l'Ufficio nello Stato maggiore federale Protezione della popolazione e dirige il relativo elemento di pianificazione per la preparazione.

## ► AFFARI INTERNAZIONALI (IN)

La Sezione Affari internazionali (IN) è responsabile per le questioni energetiche (non nucleari) a livello internazionale. Rappresenta l'UFE in diversi comitati di organizzazioni internazionali operanti nel settore energetico e si occupa delle relazioni bilaterali in materia con determinati Paesi. La Sezione conduce inoltre trattative con l'Unione europea per le questioni energetiche, assicura la coerenza dell'energia nazionale e della politica estera svizzera in materia di energia e coordina le questioni energetiche con i donatori svizzeri.

---

## ► DIGITAL INNOVATION OFFICE (DO)

Il Digital Innovation Office (DO) è incaricato di monitorare i trend nazionali e internazionali della tecnologia e della digitalizzazione, valutandoli in base agli effetti sul settore energetico svizzero e sull'UFE. Il DO elabora le basi, ne estrapola mandati, piani e misure per l'applicazione e l'ulteriore sviluppo della digitalizzazione nel settore energetico e partecipa ai processi di trasformazione.

# LE NOSTRE RISORSE

Il centro amministrativo del DATEC a Ittigen, presso Berna, conta 1100 posti di lavoro ed è situato in parte sull'ex area industriale dell'impresa Gurit-Worbla AG. Oltre all'Ufficio federale dell'energia (UFE) i tre edifici del centro amministrativo ospitano anche l'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), l'Ufficio federale delle strade (ASTRA) e l'Ufficio federale dei trasporti (UFT).

Nel 2020 l'UFE dà lavoro a 282 persone, per un totale di 242,7 posti a tempo pieno equivalenti, compresi 8 stagisti universitari, 7 apprendisti di commercio e un'apprendista mediatico. La quota femminile complessiva è del 44,7 per cento. I compiti sanciti dalla legge richiedono dai collaboratori dell'UFE conoscenze altamente specialistiche sia a livello pratico che teorico. La quota di collaboratori titolari di una laurea o di un diploma di scuola universitaria professionale è del 77,8 per cento, percentuale al di sopra della media. I collaboratori dell'UFE seguono regolarmente corsi di aggiornamento e procedono a scambi di informazioni regolari con partner all'interno dell'Amministrazione, nel settore economico, politico e scientifico o nelle ONG.

- [www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)
- [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch)
- [www.uvek.admin.ch](http://www.uvek.admin.ch)
- [www.ensi.ch](http://www.ensi.ch)
- [www.kns.admin.ch](http://www.kns.admin.ch)
- [www.esti.ch](http://www.esti.ch)
- [www.bfe.admin.ch/eri](http://www.bfe.admin.ch/eri)

## UFFICIO FEDERALE DELL'ENERGIA UFE

Pulverstrasse 13, CH-3063 Ittigen  
 Indirizzo postale: Pulverstrasse 13, CH-3003 Berna  
 Telefono +41 (0)58 462 56 11  
 Fax +41 (0)58 463 25 00  
[contact@bfe.admin.ch](mailto:contact@bfe.admin.ch)  
[www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)



- [WWW.ENERGEIAPLUS.COM](http://WWW.ENERGEIAPLUS.COM)
- [WWW.TWITTER.COM/BFEENERGEIA](https://WWW.TWITTER.COM/BFEENERGEIA)